

ТВ-МОДА

модные герои

Бивис и Батхед:

ПРИДУРКИ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ

Они тупы, агрессивны, невежественны, косноязычны, сексуально озабочены. Однако при всех своих «достоинствах» эта парочка мультипликационных дебилов с музыкального канала MTV за короткий срок сумела покорить Америку, а за ней и весь мир.

Ученый папаша идиотов

Двух знаменитых уродцев - Бивиса и Батхеда «изобрел» в 1991 году некий Майк ДЖОДЖ, уроженец Техаса, когда ему еще не было и 30 лет. По образованию Джодж... физик. И кто его знает, если бы он не окончил университет, смог бы создать двух таких «гениев»? От двух придурковатых «типов», которые только и мечтали, чтобы «поймать телку», вдоволь нажраться чипсов да круглые сутки пялиться в телевизор, вначале воротили нос все телекомпании США. Но в 1996-м Майку улыбнулась фортуна: он принесит своих героев на канал MTV. И хотя первый же сюжет вызывает у руководства канала настоящий шок (Бивис подбрасывал в воздух жабу и со всей дури ударял по ней бейсбольной битой), «странные» человечки здесь все же прижились...

Парочка под судом

Успех Бивиса и Батхеда превзошел все ожидания. Дебильный смех «сладкой

парочки» (озвучил их сам папа Джодж) зазвучал под сводами школ и колледжей по всей Америке. Это вызвало бурю возмущения у «правильных» родителей и учителей. Дальше всех пошли в штате Оклахома. Муниципальный суд рассмотрел дело Бивиса и Батхеда и приговорил их к «высшей мере наказания» - отлучению от эфира. Что тут началось! Сотни тингов высыпали на улицы и заявили, что если их любимцев не вернут на экран, то они полностью «забывают» на учебу, а мамам с папами навсегда придется забыть о «хороших девочках и мальчиках». Власти капитулировали, и Бивис с Батхедом вернулись.

Хулиганы живут по правилам!

Учитывая, какой пример эти герои подадут «мальцам», работники MTV все же пытаются держать их в узде. Например, никогда и ни при каких обстоятельствах из уст мульт-«звезд» вы не услышите слова «файер» - «огонь». А то ведь неровен час, запалят детишки свои дома вместе с «предками».

В настоящее время два мультипликационных придурка - это многомиллионная индустрия: майки, бейсболки, туалетная бумага с изображением кумиров. Вышла «энСАКлопедия» Бивиса и Батхеда (от слова «сак», которое в очень мягком переводе звучит как «фигня»). В ней значение всех известных слов дается «изящным» слогом наших героев. И даже звезды эстрады, такие, как нестарелющая Шер и скандальная группа «Ред хот чили пеперс», почли за честь сняться в одном клипе вместе с «детишками» Джоджа.

«Баклан» - друг «задницы»

В нашей стране Бивис и Батхед говорят голосом актера театра «Ленком» Сергея ЧОНИШВИЛИ. Телеманы знают его по сериалу «Петербургские тайны», а также по рекламе дубленок. Кроме двух дружков Сергей озвучивает еще Тренера, Учителя, а также остальные мужские роли. Да и женские тоже. Джодж, говорят, долго привередничал, выбирая голоса для озвучки своих любимцев. Наконец выдал: «Это то, что надо!» Хотя ему все время посылали один и тот же голос - Сергея Чонишвили...

«Я не питаю к своим героям каких-то особых человеческих чувств, - говорит актер, - и стараюсь к этому относиться просто как к работе...» А вот переводчица Мария ГОРДЕЕВА, напротив, относится к успеху Бивиса и Батхеда очень ревниво, называя их «мои детки». Это она облагораживает их убогий лексикон такими образными выражениями, как «баклан», «пельмень», «ульрь» и т. п. В оригинале-то ребятаки друг к другу иначе как «задница» в разных, так сказать, вариациях и не обращаются...

Ну а что же Майк Джодж? Он стал очень богатым человеком, но, говорят, деньги не испортили его жизнелюбивую натуру. Он играет на досуге блюз, прекрасно управляет с пианино и бас-гитарой. Сейчас живет в Техасе и продюсирует новое шоу на другом канале под названием «Царь Горы». Только вот детей заводит не торопится... Может быть, опасается, что законная супруга родит ему двух мальчуганов, которые очень сильно кого-то напомнят...

Придуривался
Михаил ПАНУКОВ

Вечер	MTV	Утро, ночь. Понедельник - среда, пятница	«Телеэкспо»
Ежедневно		Утро. Четверг, воскресенье	
Мультсериал «БИВИС И БАТХЕД»			